

FUJIFILM
instax mini 12
INSTANT CAMERA



User's Guide/Safety Precautions EN

Bedienungsanleitung/Sicherheitsmaßnahmen DE

Guide d'utilisation/Précautions de sécurité FR

Manual de instrucciones/Precauciones de seguridad ES

Manual de Utilização/Precauções de segurança PT

Руководство пользователя/меры предосторожности RU

Guida per l'Utente/Precauzioni per la sicurezza IT

Gebruikershandleiding/Veiligheidsmaatregelen NL

Instrukcja obsługi/Wskazówki bezpieczeństwa PL

Uživatelská příručka/Bezpečnostní opatření CS

Používateľská príručka/Bezpečnostné pokyny SK

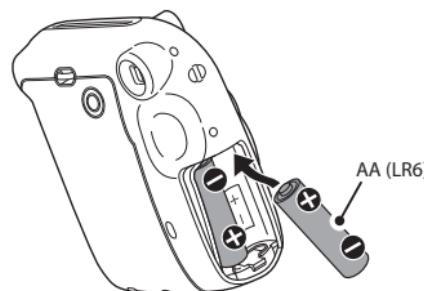
Használati útmutató/Biztonsági óvintézkedések HU

Посібник користувача/Заходи безпеки UK

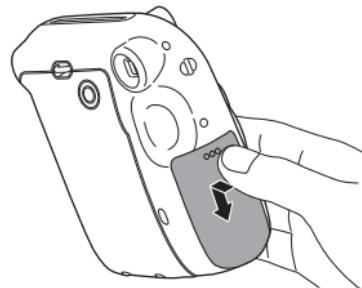


1

2



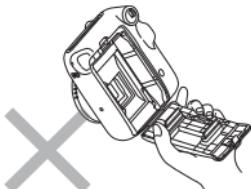
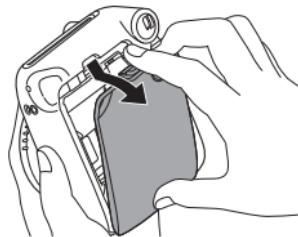
3



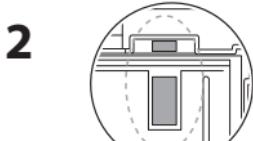
3



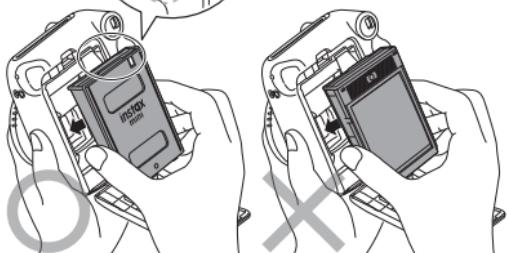
1



4



2

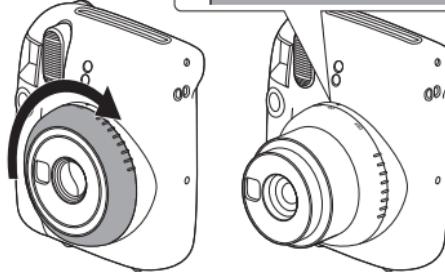


3

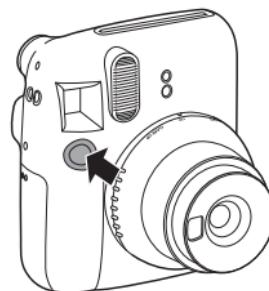




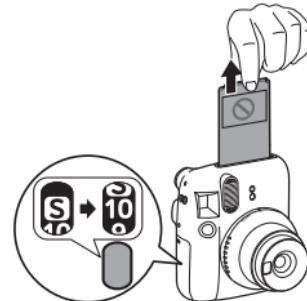
1



2



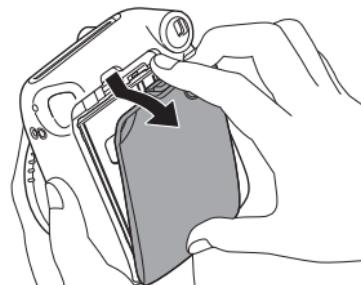
3





1

2



3



- For how to take pictures, refer to the English pages. (p.9)
- Informationen zum Aufnehmen von Bildern finden Sie auf den deutschen Seiten. (S.19)
- Pour savoir comment prendre des photos, reportez-vous aux pages en français. (p.29)
- Para saber cómo tomar fotografías, consulte las páginas en español. (Pág.39)
- Para obter mais informações sobre como tirar fotografias, consulte as páginas Portuguesas. (p.49)
- Информацию о том, как фотографировать, см. в разделе на русском языке. (Стр.59)
- Per la modalità di scatto delle foto, fare riferimento alle pagine in italiano. (p.69)
- Zie de Nederlandse pagina's voor het maken van foto's. (p.79)
- Aby dowiedzieć się, jak robić zdjęcia, przejdź na strony w języku polskim. (str.89)
- Informace o tom, jak fotografovat, najdete na českých stránkách.(Str.99)
- Informácie o tom, ako zhotovať snímky, nájdete na slovenských stránkach. (str.109)
- A fényképezés módját illetően olvassa el a magyar nyelvű oldalakat. (119.o.)
- Інформацію про фотозйомку див. у розділі українською мовою (стор.129)

This document provides basic instructions and precautions for use of this product. For more information on how to use this product, please visit the instax special website. You can access the instax special website by entering the URL below or scanning the QR code below.

Dieses Dokument enthält grundlegende Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung dieses Produktes. Weitere Informationen über die Verwendung dieses Produktes finden Sie auf der speziellen instax-Website. Sie können auf die spezielle instax-Website zugreifen, indem Sie die nachfolgende URL eingeben oder den nachfolgenden QR-Code scannen.

Ce document fourni les explications de base et les précautions à prendre pour utiliser ce produit. Pour plus d'informations sur l'utilisation de ce produit, veuillez visiter le site Web spécial instax. Vous pouvez accéder au site Web spécial instax en entrant l'URL ci-dessous ou en scannant le code QR ci-dessous.

Este documento proporciona instrucciones básicas así como precauciones para el uso de este producto. Para obtener más información sobre cómo usar este producto, visite el sitio web especial de instax. Puede acceder al sitio web especial instax introduciendo la siguiente URL o escaneando el siguiente código QR.

Este documento fornece instruções e precauções básicas para a utilização deste produto. Para mais informações sobre como usar este produto, visite o site especial instax. Pode aceder ao site especial instax introduzindo o URL abaixo ou lendo o código QR abaixo.

В этом документе приведены основные инструкции и меры предосторожности при использовании данного изделия. Для получения дополнительной информации об использовании этого изделия посетите специальный веб-сайт instax. Вы можете получить доступ к специальному веб-сайту instax, введя URL-адрес ниже или отсканировав QR-код ниже.

Il presente documento fornisce le istruzioni e le precauzioni di base per l'uso del prodotto. Per ulteriori informazioni relative all'utilizzo del prodotto, visitare il sito web speciale instax. È possibile accedere al sito web speciale instax inserendo l'URL riportato di seguito o eseguendo la scansione del codice QR riportato di seguito.

Dit document bevat basisinstructies en voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van dit product. Voor meer informatie over het gebruik van dit product kunt u terecht op de instax speciale website. U kunt de instax speciale website openen door de onderstaande URL in te voeren of de QR-code hieronder te scannen.

Niniejszy dokument zawiera podstawowe instrukcje i środki ostrożności dotyczące użytkowania tego produktu. Aby uzyskać więcej informacji o sposobie obsługi tego produktu, odwiedź specjalną witrynę internetową instax. Możesz uzyskać dostęp do specjalnej witryny internetowej instax, wpisując poniższy adres URL lub skanując poniższy kod QR.

Tento dokument obsahuje základní pokyny a opatření pro použití tohoto výrobku. Více informací o používání tohoto výrobku naleznete na speciálních webových stránkách instax. Na speciální webové stránky instax můžete přejít zadáním níže uvedené adresy URL nebo naskenováním níže uvedeného kódu QR.

Tento dokument obsahuje základné pokyny a bezpečnostné opatrenia pre používanie tohto výrobku. Ďalšie informácie o používaní tohto produktu nájdete na špeciálnej webovej stránke pre instax. K špeciálnej webovej stránke pre instax môžete získať prístup zadáním nižšie uvedenej adresy URL alebo naskenovaním nižšie uvedeného kódu QR.

Ez a dokumentum a termék használatával kapcsolatos alapvető utasításokat és óvintézkedéseket tartalmaz. A termék használatával kapcsolatos további információkat az instax speciális weboldalán talál. Az instax speciális weboldala az alábbi URL-cím megadásával vagy az alábbi QR-kód beolvasásával érhető el.

Цей документ містить основні інструкції та запобіжні заходи щодо використання цього виробу. Щоб отримати додаткову інформацію про використання цього виробу, відвідайте спеціальний вебсайт instax. Ви можете отримати доступ до спеціального вебсайту instax, увівши URL-адресу, наведену нижче, або відсканувавши QR-код, наведений нижче.

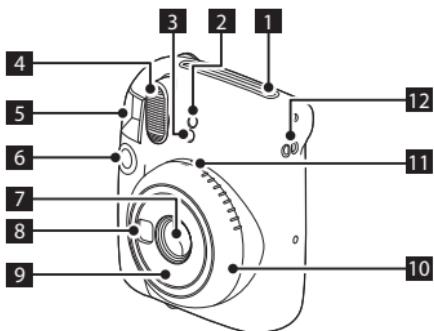
<https://instax.com/mini12/>



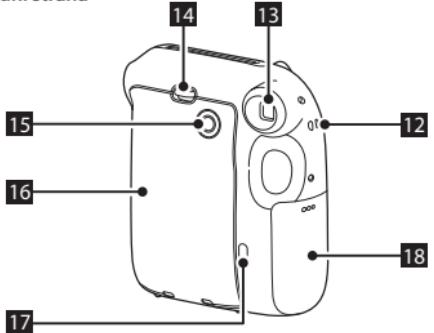
- Informace o tom, jak vložit baterie a jak vložit a vyjmout filmovou kazetu FUJIFILM instax mini, najdete na stranách 3 až 6.

Názvy součástí

Přední strana



Zadní strana



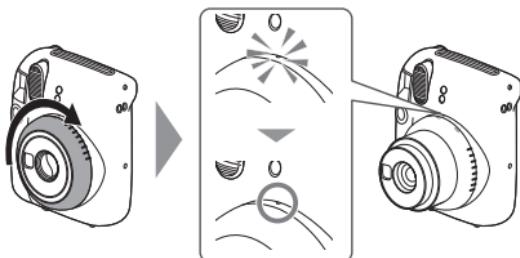
- | | |
|-----------|---------------------------------|
| 1 | Výstupní štěrbina filmu |
| 2 | Čidlo světla blesku |
| 3 | Světelné čidlo AE |
| 4 | Krycí sklíčko blesku |
| 5 | Hledáček |
| 6 | Tlačítko spouště |
| 7 | Kryt objektivu/objektiv |
| 8 | Zrcátko pro autoportréty |
| 9 | Tubus objektivu |
| 10 | Kroužek objektivu/Zapnutí |
| 11 | Kontrolka nabíjení blesku |
| 12 | Poutko pro popruh |
| 13 | Okulár hledáčku |
| 14 | Zámek zadního krytu |
| 15 | Průhledítko pro filmovou kazetu |
| 16 | Zadní kryt |
| 17 | Počítadlo snímků |
| 18 | Víčko prostoru pro baterie |

Fotografování

Neotvírejte zadní kryt, dokud nevypotřebujete celý film. V opačném případě bude zbytek filmu exponován, zbělá a nebude možné jej dále použít.

1 Fotoaparát zapněte otočením kroužku objektivu do pozice ON.

- * Tubus objektivu se vysune, kontrolka nabíjení blesku bude blikat a poté se rozsvítí. (Blikání značí, že se nabíjí blesk.)



2 Držte fotoaparát, podívejte se do hledáčku fotoaparátu a vytvořte požadovanou kompozici snímku a stiskněte tlačítko spouště.

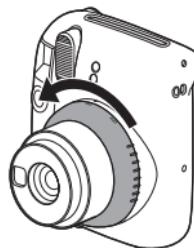
- * Během nabíjení blesku nelze stisknout tlačítko spouště.



3 Když ustane zvuk vysouvání filmu, uchopte okraj vysunutého filmu a film vyjměte. Číselné pořadí na počítaadle snímků klesá, odpočítává se od „10“ při každém pořízení fotografie. Když je film po pořízení poslední fotografie dokončen, zobrazí se na počítaadle „0“.



4 Po dokončení fotografování vypněte fotoaparát otočením kroužku objektivu do pozice OFF.



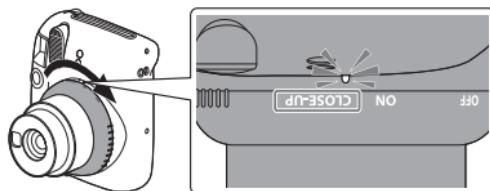
Pokud fotoaparát nefunguje, resetujte ho tak, že při zapnutém napájení vyjměte baterie a znova je vložíte.

Fotografování v režimu Close-up (blízké objekty)

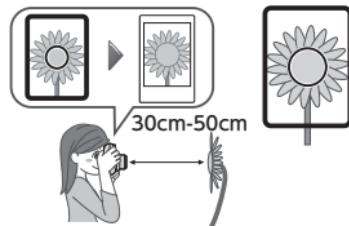
Fotografování blízkých objektů

Režim Close-Up umožňuje přiblížit se k objektu.

- Otočte kroužek objektivu do polohy „CLOSE-UP“ pro vysunutí objektivu směrem dopředu. Zorné pole v hledáčku se přepne na nastavení pro fotografování blízkých objektů.



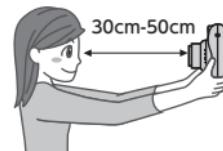
- Uchopte fotoaparát tak, aby se značka ○ v hledáčku nacházela uprostřed objektu, a poté pořidte snímek.



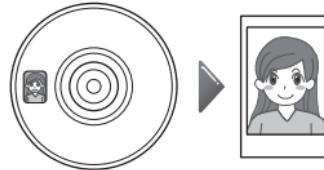
Fotografování sebe sama

Režim Close-Up umožňuje pořizovat lepší autoportréty. Zkontrolujte kompozici snímku pomocí zrcátka pro autoportréty v přední části objektivu a potom pořidte snímek.

- Otočte kroužek objektivu do polohy „CLOSE-UP“ pro vysunutí objektivu směrem dopředu.
- Držte fotoaparát pevně tak, aby se váš obličej nacházел ve vzdálenosti 30 až 50 cm od konce objektivu.



- Ověrte kompozici pomocí zrcátka pro autoportréty a poté pořidte snímek stisknutím tlačítka spouště.



CS

Opatření a pokyny pro fotografování

Opatření a pokyny pro držení fotoaparátu



Správný způsob držení



Nezakrývejte krycí sklíčko blesku prstem.



Nezakrývejte prstem čidlo světla blesku a světelné čidlo AE.

- Dejte pozor na to, aby prst nebo popruh nezakrývaly čidlo světla blesku, světelné čidlo AE, krycí sklíčko blesku, objektiv nebo výstupní štěrbinu filmu.
- Při fotografování vodorovně držte fotoaparát tak, aby bylo krycí sklíčko blesku nahoru.
- Nefotografujte v místech, kde je zakázáno fotografování s bleskem.
- Při držení fotoaparátu ho nedržte za tubus objektivu. Hotové fotografie mohou být nepříznivě ovlivněny.
- Podívejte se do hledáčku tak, aby se značka \odot v hledáčku zobrazovala uprostřed fotografovaného objektu.
- Při stisknutí tlačítka spouště dejte pozor, abyste se nedotknuli objektivu.
- Při fotografování za nízké hladiny osvětlení držte fotoaparát pevně, abyste zabránili rozmazání snímků, protože časy závěrky mohou být dlouhé.**

CS

Vzdálenosti pro režim Normal (normální) a Close-Up (blízké objekty)

- V normálním režimu pořizujete fotografie ve vzdálenosti nejméně 0,5 m od objektu. Pracovní dosah blesku je přibližně 2,7 m.
- Při držení fotoaparátu ve vzdálenosti kratší než 0,5 m od objektu použijte režim Close-Up. Režim Close-Up umožňuje pořizovat snímky v rozmezí vzdáleností 30 až 50 cm od objektu.

Stav kontrolky nabíjení blesku a řešení chyb

Stav kontrolky nabíjení blesku	Popis
Svítil	Připraven k pořízení fotografie.
Vypnutá	Fotoaparát je vypnutý.
Pomalu bliká	Blesk se nabíjí. Počkejte, dokud kontrolka nabíjení nepřestane blikat a nezačne svítit trvale.
Opakováné pomalé a rychlé blikání	Baterie má nízké napětí.
Rychlé blikání	Doslovo k chybě. <ul style="list-style-type: none">Film se zasekl.Nesprávná poloha kroužku objektivu.Jiná chyba

Hlavní chyby	Náprava
Baterie má nízké napětí.	Vyměňte baterie za nové (alkalické baterie).
Film se zasekl	Nevytahujte film silou, vyjměte baterie a vložte nové baterie (alkalické baterie). Může být možné vysunout film.
Nesprávná poloha kroužku objektivu.	Nastavte kroužek objektivu do správné polohy.
Ostatní	Fotoaparát může být poškozený. Při zapnutém napájení zařízení vyjměte a znova vložte baterie.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte tento výrobek a jeho příslušenství k jiným účelům než k fotografování.
- Tento výrobek byl navržen s ohledem na bezpečnost, ale přesto si pozorně přečtěte následující bezpečnostní opatření a poté výrobek používejte řádným způsobem.
- Po přečtení této Uživatelské příručky ji uschovějte na snadno přístupném místě, kde do ní budete moci kdykoli nahlédnout.

VAROVÁNÍ

Tento symbol označuje nebezpečí, které může vést k poranění nebo úmrtí. Řídte se prosím těmito pokyny.

UPOZORNĚNÍ

Tímto se označuje případ, kdy může nedodržení pokynů nebo nesprávné zacházení vést ke zranění nebo k hmotným škodám.

VAROVÁNÍ

- ⚠ Nikdy se nepokoušejte tento výrobek rozmontovat. Mohli byste se zranit.
- ⚠ Nedotýkejte se tohoto výrobku, pokud dojde k odhalení jeho vnitřních částí v důsledku pádu atd. Výrobek obsahuje vysokonapěťové obvody, které mohou způsobit zranění nebo úraz elektrickým proudem.
- ⚠ Pokud zaznamenáte cokoliv neobvyklého, jako je zahřívající se fotoaparát (baterie), z fotoaparátu vycházející kouř nebo zápas spáleniny, okamžitě vyjměte baterie. Může dojít k požáru nebo popáleninám (při vyjmání baterií budte opatrní, abyste se nespálili).

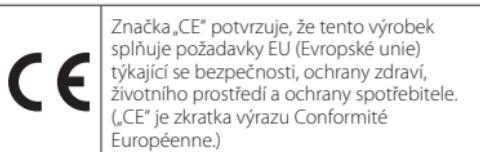
CS

- ⚠** Nikdy nefotografujte s bleskem osoby jedoucí na kole, řídíc vozidlo, jedoucí na skateboardu, jedoucí na koni a podobně. Blesk může někoho překvapit, rozptýlit jeho pozornost, vypláštit zvířata, a způsobit tak nehodu.
- ⚠** Pokud fotoaparát spadne do vody nebo pokud se do fotoaparátu dostane voda nebo kovový či jiný cizí předmět, okamžitě vyjměte baterie. Může dojít k tvorbě tepla nebo k požáru.
- ⚠** Nepoužívejte fotoaparát v místech výskytu hořlavého plynu nebo v blízkosti otevřeného paliva, benzínu, ředidla nebo jiné těkavé látky, která může uvolňovat nebezpečné výparы. V opačném případě by mohlo dojít k explozi nebo k požáru.
- ⚠** Baterie nerozebírejte, nezahřívejte, nevhazujte je do ohně ani je nezkratujte. Baterie mohou prasknout.
- ⚠** Používejte výhradně baterie typu AA (LR6). Při použití jiných baterií může dojít k tvorbě tepla nebo ke vzniku požáru.
- ⚠** Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Dítě může baterii náhodně spolknout. V případě, že dojde k polknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ⚠** Pokud fotoaparát nepracuje správně, nepokoušejte se o jeho opravu, abyste se vyhnuli možnému zranění.
- ⚠** Nedotýkejte se žádných částí uvnitř zadního krytu. To může mít za následek zranění.
- ⚠** S výrobkem nemanipulujte mokrýma rukama. Může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- ⚠** Fotoaparát udržujte mimo dosah kojenců a malých dětí. Může dojít ke zranění.
- ⚠** Nezakrývejte ani nebalte fotoaparát do látky nebo přikrývky. Můžete tím způsobit nahromadění tepla a zkřivení těla tiskárny nebo může dojít k požáru.

- ⚠** Používání blesku příliš blízko něčich očí může dotyčnou osobu krátkodobě oslnit. Budte opatrní při fotografování kojenců a malých dětí.
- ⚠** Při vkládání baterií AA (LR6) dávejte pozor na to, abyste dodrželi správnou polaritu kontaktů \oplus a \ominus . V důsledku poškození fotoaparátu nebo vytékání kapaliny z baterie může dojít ke škodám v okolí.
- ⚠** Nedotýkejte se pohyblivých částí uvnitř fotoaparátu. Mohli byste se zranit.



- Na vnitřní straně zadního krytu fotoaparátu jsou umístěna zákonem vyžadovaná zobrazení o shodě s předpisy.

Manipulace

■ Manipulace s fotoaparátem

1. Fotoaparát je přesným nástrojem, proto jej nemáčejte, nenechte jej spadnout ani jej nevystavujte nárazům. Rovněž neumístujte fotoaparát tam, kde by byl vystaven písku nebo štěrkou.
2. K otření nečistot nepoužívejte rozpouštědla jako ředitel nebo alkohol.
3. Nečistoty nebo prach v prostoru pro film ovlivní dokončení tisku. Vyvarujte se znečištění nebo zaprášení prostoru pro film.
4. V žádném případě nenechávejte fotoaparát zavřený v motorovém vozidle, na jiném horkém místě, na vlhkém místě, na pláži atd.
5. Plyn obsažený v prostředcích proti molům může negativně ovlivnit fotoaparát a film. Ve skříni se zásuvkami atd. neponechávejte fotoaparát ani film spolu s kuličkami proti molům.
6. Teplotní rozsah pro provoz fotoaparátu je +5 °C až +40 °C.
7. Při fotografování dávejte pozor, abyste neporušovali práva ostatních, jako jsou autorská práva, práva na podobiznu, práva na soukromí, resp. abyste nenarušovali veřejný pořádek. Jakékoliv jednání, které poruší práva jiných osob nebo je v rozporu s veřejným pořádkem nebo dobrými mravy, resp. představuje narušování veřejného pořádku, podléhá právnímu postihu a nárokům na náhradu škod.
8. Tento fotoaparát je určen pro běžné domácí použití. Není vhodný pro komerční fotografování a další aplikace, při kterých dochází k velkému počtu výtisků.
9. Před použitím komerčně dostupného popruhu zkontrolujte pevnost daného popruhu. Při používání popruhu pro mobilní telefony a chytré telefony budte obzvláště opatrní, protože tyto popruhy jsou určeny pro lehké přístroje.

10. Pokud fotoaparát delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie a uchovávejte je na místech, kde nebudou vystaveny teplu, prachu a vlhkosti.

11. Nečistoty a prach z okénka hledáčku apod. odstraňte ofukovacím balónkem a lehkým otřením jemným hadříkem.

■ Upozornění v průběhu tisku



■ Manipulace s filmem a fotografiemi instax mini

Podrobnosti o zacházení s filmem a fotografiemi najdete v pokynech napsaných na obalu instantního filmu FUJIFILM Instant Film instax mini.

1. Film uchovávejte na chladném místě. Zejména nenechávejte film po dlouhou dobu na extrémně horkém místě, například v uzavřeném motorovém vozidle.
2. Nedlejte do filmu otvory ani film neroztrhněte nebo nepřefázíte. Nepoužívejte poškozený film.
3. Po vložení do fotoaparátu použijte film co nejdříve.
4. Pokud byl film uchováván na místě s extrémně nízkou nebo vysokou teplotou, nechte jej před zahájením fotografování přizpůsobit se normální teplotě.
5. Film použijte před datem expirace uvedeném na obalu.
6. Nevystavujte jej kontrolním prohlídkám zavazadel na letišti ani jiným silným zdrojem rentgenového záření. Nepoužitý film je náchylný k působení milky atd. Doporučujeme, abyste film přenášeli do letadla v příručním zavazadle (další informace získáte na příslušném letišti).
7. Nevystavujte fotografie silnému světlu a uchovávejte je na chladném a suchém místě.

8. Film instax mini nestříhejte ani neseparujte, protože obsahuje černou žíravou alkalickou pastu. Zejména dávejte pozor, aby nemohly děti nebo domácí zvířata vzít film do úst. Také dejte pozor na to, aby se tato pasta nedostala do kontaktu s pokožkou a s oděvy.
9. Pokud se u nepoužitého filmu náhodně dotknete pasty, ihned ji omyjte velkým množstvím vody. Pokud se pasta dostane do kontaktu s očima nebo ústy, opláchněte postiženou oblast a poté vyhledejte lékařskou pomoc. Alkalita tohoto filmu zeslábne přibližně 10 minut po vysunutí fotografie z fotoaparátu.
10. Fotografie neskladujte v uzavřeném sáčku, protože by mohlo dojít k jejich odbarvení.

■ Upozornění ohledně zacházení s filmem a hotovými fotografiemi

Podrobnosti naleznete na obalu instantního filmu FUJIFILM instax mini.



Poznámky k likvidaci fotoaparátu



Likvidace elektrických a elektronických zařízení v soukromých domácnostech
Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení
(platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatnými systémy sběru odpadu)

Tento symbol na produktu nebo v návodu k obsluze a záručním listu a/nebo na jeho obalu znamená, že s tímto produktem by se nemělo zacházet jako s běžným domovním odpadem. Místo toho je třeba jej odevzdat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným nepříznivým vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku.

Recyklace materiálů pomůže zachovat přírodní zdroje. O podrobnější informace k recyklaci tohoto výrobku požádejte vás místně příslušný úřad, služby pro likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. V zemích mimo EU: Pokud si přejete zlikvidovat tento výrobek, obrátte se prosím na místní úřad s žádostí o informace ke správnému způsobu likvidace.



Tento symbol na bateriích či akumulátorech znamená, že se s nimi nemá zacházet jako s běžným domovním odpadem.

Pro zákazníky v Turecku:

EEE je v souladu se směrnicí.

Technické údaje

Použitý film	Instantní film FUJIFILM instax mini (prodává se samostatně)
Fotografický snímek	62 mm × 46 mm
Velikost	
Objektiv	2 komponenty, 2 členy, f = 60 mm, 1:12,7
Hledáček	Hledáček reálného obrazu, 0,37x, s bodem pro cílení Fotoaparát obsahuje funkci korekce parality pro režim Close-Up.
Rozsah fotografování	0,3 m a více (pro vzdálenosti 0,3 m až 0,5 m použijte režim Close-Up)
Spoušť	Programovaná elektronická spoušť 1/2 až 1/250 s. Pomalá synchronizace pro nízké osvětlení
Nastavení expozice	Automatické, Lv 5,0 až 14,5 (ISO 800)
Vysunutí filmu	Automatické
Film Čas vyvolání	Přibl. 90 sekund (mění se v závislosti na okolní teplotě)
Blesk	Konstantní odpalovaný blesk (automatické nastavení světla), doba obnovení: 7 sekundy nebo méně (při použití nových baterií), pracovní dosah blesku: 0,3 až 2,7 m

Zdroj napájení	Dvě alkalické baterie velikosti AA (LR6), kapacita: přibl. 10 filmových kazet instax mini, přičemž na každé z nich je k dispozici 10 snímků (závisí na podmínkách použití). <ul style="list-style-type: none"> * Dodávané baterie jsou určeny ke zkoušebnímu použití. Pokud dojde k jejich vybití, vyměňte je za nové (alkalické baterie). Výkon alkalických baterií se liší závislosti na dané znáčce. * Manganové baterie nelze použít.
Čas automatického vypnutí	Po 5 minutách
Ostatní	Zahrnuje počítadlo snímků a průhledítko pro filmovou kazetu
Rozměry	104 mm x 66,6 mm x 122 mm
Hmotnost	306 g (bez baterií, popruhů a filmu)

Informace o sledovatelnosti v Evropě

Výrobce: FUJIFILM Corporation

Adresa, město: 7-3, Akasaka 9-Chome, Minato-ku, Tokio

Země: JAPONSKO

Oprávněný zástupce v Evropě:

FUJIFILM EUROPE GmbH

Adresa, město: Balcke-Duerr-Allee 6, 40882 Ratingen

Země: Německo

Oprávněný zástupce ve Spojeném království:

FUJIFILM UK Limited

Fujifilm House, Whitbread Way, Bedford Bedfordshire

MK42 0ZE

Země: Spojené království